



“SERVICIO ENLACE DE DATOS PUNTO A PUNTO ENTRE AMBAS SEDES DE LA ANSP EN SAN LUIS TALPA Y SANTA TECLA, CON EL MINISTERIO DE HACIENDA, MINISTERIO DE JUSTICIA Y SEGURIDAD PÚBLICA Y DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA, CENTRO DE GOBIERNO, DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA.”

Contrato JUR-C-012/2018
Resolución JUR-R-002/2018

JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA, de cincuenta años de edad, Abogado, del domicilio de [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

[REDACTED] actuando en mi calidad de Director General y Representante Legal de la ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad y el de San Luis Talpa, departamento de La Paz, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, artículo diez literales: a) La representación Judicial y extrajudicial, y c) Ejercer las facultades ejecutivas y administrativas de la Academia; y del Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once del día treinta de mayo de dos mil dieciséis; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” o “LA ANSP”, y, DIANA CAROLINA VEGA ARIAS, de treinta y un años de edad, Abogada, del domicilio [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

[REDACTED], actuando en mi calidad de Apoderada General Administrativa de la Sociedad “TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE”, que puede abreviarse “TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.”, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación

Tributaria cero seis uno cuatro guión dos tres cero tres nueve uno guión uno cero uno guión cinco; tal como acredito con: **a)** Testimonio de la Escritura de Constitución de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día veintitrés de marzo de mil novecientos noventa y uno, ante los oficios notariales de Sergio Tulio Meléndez González, en la que consta en su Cláusula I, que la sociedad es de naturaleza anónima, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA", y que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A."; en la Cláusula II), que el domicilio es Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad; en la Cláusula III) que el plazo de la sociedad es indeterminado; en la Cláusula IV) que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; en su Cláusula XXII), que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva, la cual estará compuesta de cinco miembros propietarios y cinco suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente, Secretario, Primer Director y Segundo Director; en la Cláusula XXIII), consta que los miembros de la Junta Directiva durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula XXVIII) que la representación judicial o extrajudicial, así como el uso de la firma social corresponderá al Presidente y Vicepresidente de la Junta Directiva, conjunta o separadamente; Testimonio inscrito al número ciento treinta y tres, de folios ciento ochenta y cuatro y siguientes, Libro setecientos setenta y dos, del Registro de Sociedades, el diecisiete de abril de mil novecientos noventa y uno; **b)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las catorce horas y quince minutos del día cuatro de febrero de dos mil cinco, ante los oficios notariales de Guillermo Alexander Parada Gámez, en la que consta que se modificó la Cláusula IV) relativa a la finalidad de la sociedad, que será instalar y operar servicios de telecomunicaciones, suprimiéndole móviles o estacionarios; se reformó la Cláusula XXII), en el sentido que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva compuesta por tres miembros propietarios y tres suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente y Secretario; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número dieciséis del Libro dos mil cinco, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y ocho al folio noventa y nueve, el día veintitrés de febrero de dos mil cinco; **c)** Testimonio



de la Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las nueve horas del día diez de febrero de dos mil nueve, ante los oficios notariales de Carlos Edgardo Salgado Herrarte, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad; y se modificó y reestructuró el Pacto Social completamente; habiéndose modificado la Cláusula Tercera, en la que consta que la finalidad de la sociedad y el destino de su capital social será principalmente, entre diez (10) finalidades, las siguientes: 1) Instalar y operar servicios de telecomunicaciones; lo anterior incluye la realización de cualquier actividad mercantil, industrial o de servicios, inclusive el otorgamiento de franquicias, y en cumplimiento a su finalidad social podrá celebrar toda clase de actos y contratos y realizar todo tipo de operaciones; 2) La administración y representación de toda clase de sociedades nacionales o extranjeras; en la Cláusula Vigésima Primera, consta que corresponderá a la Junta Directiva, la administración de la sociedad, la que estará integrada por tres Directores: Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y su respectivo suplente, quienes durarán en sus funciones dos años y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésimo Quinta, que la representación legal, judicial y extrajudicial en general y el uso de la firma social corresponde de forma conjunta o separada al Director Presidente de la Junta Directiva, el Director Ejecutivo y al Gerente Legal de la sociedad; Testimonio inscrito al número catorce del Libro dos mil cuatrocientos, del Registro de Sociedades, del folio sesenta y cuatro al ochenta y nueve, el día cuatro de marzo de dos mil nueve; **d)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las once horas del día diecinueve de mayo de dos mil once, ante los oficios notariales de Yolanda Beatriz Medrano Aldana, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad, siendo éste el único instrumento que regirá a la sociedad; se modificó la Cláusula Segunda, en el sentido que el nuevo domicilio de la sociedad será la ciudad, municipio y departamento de San Salvador; en la Cláusula Vigésima, consta que la administración de la sociedad le corresponderá a la Junta Directiva, integrada por el Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y sus respectivos suplentes, quienes durarán en sus funciones por dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésima Cuarta, se

consignó que la representación legal, extrajudicial y el uso de la firma social, corresponde de forma conjunta o separada, a los Directores Presidente, Vicepresidente y Secretario de la Junta Directiva, así como al Director Ejecutivo, al Director de Operaciones, al Director Financiero y al Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito al número treinta y cinco, del Libro dos mil setecientos cincuenta y dos del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta y dos al ciento sesenta y nueve, el día veinticuatro de junio de dos mil once; e) Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Transformación al Régimen de Capital Variable de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", otorgada a las ocho horas del día treinta de noviembre de dos mil trece, ante los oficios notariales de Roxana María Sánchez Eguizabal, en la que consta que se reunió en un solo instrumento todas las cláusulas del mismo; habiéndose reformado la Cláusula I) en el sentido que la sociedad es de naturaleza anónima, sujeta al régimen de capital variable, que girará con la denominación "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", de nacionalidad salvadoreña; en la Cláusula XI) consta que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social corresponde actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones, del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número setenta y ocho del Libro tres mil ciento noventa y siete del Registro de Sociedades, del folio trescientos ochenta y ocho al trescientos noventa y nueve, el dieciocho de diciembre de dos mil trece; f) Testimonio de Escritura Pública de Fusión por Absorción, otorgada a las once horas, del día veintidós de diciembre de dos mil quince, ante los oficios del Notario Héctor David Ayala Pocasangre, en la que consta que la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V." y "MILLICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "MILLICOM



CABLE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", la primera absorbente y la segunda la absorbida, por lo que debe darse una reestructuración corporativa emitiéndose un nuevo pacto social que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social se ejercerá actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones; del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V."; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número noventa y nueve del Libro tres mil quinientos treinta y dos del Registro de Sociedades del folio cuatrocientos cincuenta al cuatrocientos sesenta y tres, el catorce de enero de dos mil dieciséis; g) Certificación de nombramiento de Director Ejecutivo de la sociedad, extendida por la Presidenta de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, licenciada María teresa Orellana de Rendón, el día veintidós de abril de dos mil trece, en la cual se hace constar que en el PUNTO SEGUNDO del acta número cuarenta y cinco de sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de accionistas, celebrada en esa fecha, se nombró al señor Marcelo Julio Alemán Zapata, como Director Ejecutivo de la sociedad; Certificación inscrita al número noventa y uno del libro tres mil ciento treinta, del Registro de Sociedades, en San Salvador, el veintiséis de agosto de dos mil trece; h) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgada en San Salvador, a las nueve horas del día catorce de enero de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de la licenciada Marcela Raquel Salinas Viaud, a través de la cual el señor *Marcelo Julio Alemán Zapata*, en su calidad de Director Ejecutivo y representante legal de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", otorgó Poder Administrativo a la compareciente para que de forma conjunta o separadamente con el otorgante, pueda

representar a la sociedad para participar en cualquier tipo de licitación ante las instituciones públicas, y podrá firmar los correspondientes contratos y sus modificaciones; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del libro mil setecientos noventa y ocho, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio doscientos sesenta y dos al doscientos sesenta y siete, en San Salvador, a los veintiséis días del mes de enero de dos mil diecisiete; por lo cual estoy plenamente facultada para suscribir contratos como el presente; y en transcurso del presente instrumento me denominaré **"LA CONTRATISTA"**; en este acto convenimos en celebrar el presente contrato de **"SERVICIO ENLACE DE DATOS PUNTO A PUNTO ENTRE AMBAS SEDES DE LA ANSP EN SAN LUIS TALPA Y SANTA TECLA, CON EL MINISTERIO DE HACIENDA, MINISTERIO DE JUSTICIA Y SEGURIDAD PÚBLICA Y DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA, CENTRO DE GOBIERNO, DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA"**; adjudicado mediante resolución JUR guión R guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, el cual se registrará de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, *"Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho"*, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO. El objeto del presente contrato es brindar el servicio del **ÍTEM CUATRO, Enlace de datos punto a punto entre ambas sedes de "LA ANSP" en San Luis Talpa y Santa Tecla, con el Ministerio de Hacienda, Ministerio de Justicia y Seguridad Pública y Dirección General de Migración y Extranjería, en el Centro de Gobierno**, consistente en dos (2) Enlaces de Datos de cuatro (4) Mbps, para las sedes de "LA ANSP" en Santa Tecla y San Luis Talpa, y tres (3) Enlaces de Datos de dos (2) Mbps, para el Ministerio de Hacienda, Ministerio de Justicia y Seguridad Pública y Dirección General de Extranjería, en el Centro de Gobierno. Asimismo, "LA CONTRATISTA" deberá garantizar el excelente funcionamiento de las telecomunicaciones, con disponibilidad del servicio del noventa y nueve punto cinco por ciento (99.5%) o mejor, servicio que debe ***cumplir*** con la ***calidad del servicio*** siguiente: 1. "LA CONTRATISTA" garantizará que la relación sea 1:1 Clear Channel IP, protocolo



TCP/IP entre la sede San Luis Talpa y la sede Santa Tecla; 2. "LA CONTRATISTA" deberá proporcionar los insumos y herramientas de instalación de los equipos que permitirán brindar el servicio. 3. Mantenimiento preventivo y correctivo. 4. Para efectos de recibir asistencia, envío de reporte de fallas, consultas y otras actividades que se deriven de este servicio, se deberá proporcionar un número telefónico con modalidad siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días al año; una cuenta de correo electrónico y un usuario y clave para acceder al sitio web de soporte técnico. 5. El soporte técnico, deberá brindarse en modalidad siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días al año, durante la vigencia del contrato. 6. La respuesta de atención al soporte o rehabilitado de los servicios de comunicación deberá ser inmediata con un máximo de treinta minutos a partir de la falla, y cuando sea necesaria la presencia física de personal técnico, deberá realizarse con un máximo de dos horas. 7. "LA CONTRATISTA" proporcionará e instalará los equipos necesarios para recibir el servicio de telecomunicación. 8. El servicio de telecomunicación podrá interconectarse mediante tecnología de fibra óptica, lo cual deberá ser por medio de un canal seguro, donde la información viaje cifrada, permitiendo seguridad en la transmisión de datos. 9. "LA CONTRATISTA" deberá especificar por escrito las razones técnicas que propicie la falta del servicio cuando exceda de treinta minutos, y emitir las alternativas de compensación ante dicha falta de comunicación. 10. "LA CONTRATISTA" deberá coordinar con "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", a través del Departamento de Tecnología de la Información, el trabajo a realizar en la instalación, mantenimiento preventivo/correctivo así como otras actividades que tengan relación con el servicio contratado. 11. "LA CONTRATISTA" atenderá los servicios de mantenimiento preventivo/correctivo y el cambio de equipos instalados para el funcionamiento del servicio, sin costo de mano de obra o cargos adicionales durante la vigencia del contrato. De igual forma, "LA CONTRATISTA" se obliga a cumplir con los **servicios complementarios** siguientes: 1. "LA CONTRATISTA" deberá suministrar sin costo algún a "LA ANSP" el cambio y/o sustitución de los equipos y accesorios electrónicos que sean necesarios, sustitución o reposición de cableado o antenas de recepción, sustitución de cables y/o conectores, cambios de ubicación de los enlaces dentro de las mismas instalaciones. 2. Los enlaces deben estar preparados para soportar la característica "Calidad de Servicio" (QoS), para el manejo de servicios que exigen esta tipo de

configuraciones (como Voz y Video sobre IP). Por lo cual esta función deberá venir configurada en todos los equipos. 3. "LA CONTRATISTA" deberá monitorear el desempeño del servicio de los enlaces de comunicación y reportar al Departamento de Tecnología de Información de "LA ANSP" cualquier anomalía detectada. 4. "LA CONTRATISTA" deberá proporcionar acceso a una herramienta que permita monitorear y comprobar el funcionamiento de los enlaces, la cual estará a disposición las veinticuatro (24) horas del día y los trescientos sesenta y cinco (365) días del año, desde la red interna de "LA ANSP" como desde algún punto fuera de ésta. 5. "LA CONTRATISTA" deberá garantizar el buen funcionamiento de todos los equipos de comunicación y servicios en la modalidad de siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días, durante la vigencia del contrato. 6. "LA CONTRATISTA" deberá demostrar y proveer una alternativa redundante en sus canales de comunicación en caso de que la ruta principal falle. 7. "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" designará a través del Departamento de Tecnología de Información a la persona o personas que estime conveniente para supervisar durante la vigencia del contrato los procedimientos y la recepción final del buen funcionamiento de la comunicación. Lo anterior conforme con el Literal G, Anexos, número treinta y cinco: *Términos de Referencia*, de las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos cuatro nueve siete, de fecha veintiuno de septiembre de dos mil diecisiete y los términos de referencia adjuntos a ésta; b) Las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, "*Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho*"; c) La resolución de adjudicación JUR guión R guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, de las ocho horas y cuarenta minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; d) La oferta que presentó "LA CONTRATISTA", de fecha veintiuno de noviembre de dos mil diecisiete; e) La garantía, y f) Las resoluciones o instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato. En caso de existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: LUGAR Y PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a brindar el servicio de conformidad con el número treinta y dos, *Lugar y plazo para la*



prestación del servicio, de las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, en la sede de “LA ANSP” ubicada contiguo al Aeropuerto Internacional de El Salvador, Monseñor Óscar Arnulfo Romero, municipio de *San Luis Talpa*, departamento de La Paz; y en la sede de “LA ANSP” ubicada sobre Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín de esta ciudad; el *Ministerio de Hacienda*, ubicado sobre el Boulevard de los Héroes, Edificio Las Tres Torres, San Salvador, departamento de San Salvador; *Ministerio de Justicia y Seguridad Pública*, localizado sobre Alameda Juan Pablo Segundo y Diecisiete Avenida Norte, Centro de Gobierno, Complejo Plan Maestro, en San Salvador, departamento de San Salvador; *Dirección General de Migración y Extranjería*, ubicada en el Centro de Gobierno, Novena Calle Poniente y final Quince Avenida Norte, San Salvador, departamento de San Salvador; durante el plazo comprendido desde el **uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre, ambas fechas inclusive, de dos mil dieciocho**. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con lo dispuesto en los artículos ochenta y seis y noventa y dos inciso segundo de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio mensual de un precio mensual de seiscientos sesenta dólares de los Estados Unidos de América con ochenta centavos (US\$ 660.80), y un total anual de **SIETE MIL NOVECIENTOS VEINTINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 7,929.60)**. Los precios ofertados por “EL CONTRATISTA” incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, y la Contribución Especial para Seguridad Ciudadana y Convivencia, CESC. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor de “LA CONTRATISTA” en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del Quedan correspondiente. “LA CONTRATISTA” deberá cumplir con el número treinta y cuatro, de las Bases de Licitación, que establece que el trámite de pago lo realizará “LA CONTRATISTA” en coordinación con la Administradora del Contrato, en la Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos bis de la LACAP, presentando factura de consumidor final, detallando la retención del uno por ciento (1%) del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y el Acta de Recepción correspondiente al servicio mensual. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** “LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE” hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la

cifra presupuestaria correspondiente al año dos mil dieciocho. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, y conforme con el número treinta y uno de las Bases de Licitación, "LA CONTRATISTA" se obliga a presentar en la UACI una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de quince días hábiles posteriores a la fecha que la Unidad de Asesoría Jurídica entregue copia del presente contrato debidamente suscrito, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%), del valor del contrato, por el monto de **SETECIENTOS NOVENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA Y SEIS CENTAVOS (US\$ 792.96)**, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha de la firma de este contrato, que garantice que cumplirá con la prestación del servicio objeto de este contrato, y que serán recibidos a entera satisfacción de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, y su no presentación en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal b) del artículo treinta y tres de la LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a "LA CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "LA CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a los Términos de Referencia y a las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, "*Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho*"; asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". **DÉCIMA PRIMERA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por



causas que no fueren imputables a "LA CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato y el instrumento de modificación respectivo. **DÉCIMA TERCERA: CONFIDENCIALIDAD.** "LA CONTRATISTA" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" lo autorice en forma escrita. "LA CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del servicio encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA CUARTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de "LA CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

DÉCIMA QUINTA: ADMINISTRADOR Y SUPERVISOR DEL CONTRATO. La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Tecnología de Información, ingeniero Hugo Nelson Avilés López, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP; cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno, de su Reglamento; y el *"Formulario de Evaluación de Desempeño del Contratista"*, contenido en el *Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública pleca dos mil catorce*", girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, UNAC, del Ministerio de Hacienda.

DÉCIMA SEXTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP.

DÉCIMA OCTAVA: TERMINACIÓN BILATERAL. De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución.

DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS. Toda controversia que surgiera durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "LA CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII de la

LACAP. **VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad; y "LA CONTRATISTA", en el Carretera al Puerto de La Libertad, kilómetro dieciséis y medio, Edificio Campus Tigo, Tuscania Corporae Business Park, Vía del Corso, Zaragoza, departamento de La Libertad; y por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los treinta y un días del mes de enero de dos mil dieciocho.



[Handwritten signature in blue ink]

[Handwritten signature in red ink]



En Santa Tecla, departamento de La Libertad, a las quince horas y treinta minutos del día treinta y uno de enero del año dos mil dieciocho. Ante mí, **RHINA DOLORES ALDANA GARCÍA**, Notario, del domicilio [REDACTED] comparecen los señores: **JAIME EDWIN MARTÍNEZ VENTURA**, de cincuenta años de edad, Abogado, del domicilio de [REDACTED] a quien conozco e identifico por medio de su Documento Único de Identidad número [REDACTED], y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], actuando en su carácter de Director General, en nombre y representación de la **ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA**, Institución

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.



Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

INST
instr
que
tami

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

14



Tributaria cero seis uno cuatro guión dos siete cero dos nueve dos guión uno cero cuatro guión cero; en virtud del Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, artículo diez literales: a) La representación Judicial y extrajudicial, y c) Ejercer las facultades ejecutivas y administrativas de la Academia; y del Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once del día treinta de mayo de dos mil dieciséis; que en el transcurso del presente instrumento me denominaré **"LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE"** o **"LA ANSP"**, y, **DIANA CAROLINA VEGA ARIAS**, de treinta y un años de edad, Abogada, del domicilio de [REDACTED] portadora de mi Documento Único de Identidad número [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

Versión pública conforme lo establecido en el Art. 30 de la Laip y el 17 de los lineamientos para tramitación de solicitudes de Información.

[REDACTED] actuando en mi calidad de Apoderada General Administrativa de la Sociedad **"TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE"**, que puede abreviarse **"TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V."**, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro guión dos tres cero tres nueve uno guión uno cero uno guión cinco; tal como acredito con: **a)** Testimonio de la Escritura de Constitución de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día veintitrés de marzo de mil novecientos noventa y uno, ante los oficios notariales de Sergio Tulio Meléndez González, en la que consta en su Cláusula I, que la sociedad es de naturaleza anónima, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación **"TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA"**, y que podrá abreviarse **"TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A."**; en la Cláusula II), que el domicilio es Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad; en la Cláusula III) que el plazo de la sociedad es indeterminado; en la Cláusula IV) que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; en su Cláusula XXII), que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva, la cual estará compuesta de cinco miembros propietarios y cinco suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente, Secretario, Primer Director y Segundo Director; en la Cláusula



XXIII), consta que los miembros de la Junta Directiva durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula XXVIII) que la representación judicial o extrajudicial, así como el uso de la firma social corresponderá al Presidente y Vicepresidente de la Junta Directiva, conjunta o separadamente; Testimonio inscrito al número ciento treinta y tres, de folios ciento ochenta y cuatro y siguientes, Libro setecientos setenta y dos, del Registro de Sociedades, el diecisiete de abril de mil novecientos noventa y uno; **b)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las catorce horas y quince minutos del día cuatro de febrero de dos mil cinco, ante los oficios notariales de Guillermo Alexander Parada Gámez, en la que consta que se modificó la Cláusula IV) relativa a la finalidad de la sociedad, que será instalar y operar servicios de telecomunicaciones, suprimiéndole móviles o estacionarios; se reformó la Cláusula XXII), en el sentido que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva compuesta por tres miembros propietarios y tres suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente y Secretario; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número dieciséis del Libro dos mil cinco, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y ocho al folio noventa y nueve, el día veintitrés de febrero de dos mil cinco; **c)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las nueve horas del día diez de febrero de dos mil nueve, ante los oficios notariales de Carlos Edgardo Salgado Herrarte, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad; y se modificó y reestructuró el Pacto Social completamente; habiéndose modificado la Cláusula Tercera, en la que consta que la finalidad de la sociedad y el destino de su capital social será principalmente, entre diez (10) finalidades, las siguientes: 1) Instalar y operar servicios de telecomunicaciones; lo anterior incluye la realización de cualquier actividad mercantil, industrial o de servicios, inclusive el otorgamiento de franquicias, y en cumplimiento a su finalidad social podrá celebrar toda clase de actos y contratos y realizar todo tipo de operaciones; 2) La administración y representación de toda clase de sociedades nacionales o extranjeras; en la Cláusula Vigésima Primera, consta que corresponderá a la Junta Directiva, la administración de la sociedad, la que estará integrada por tres Directores: Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y su



respectivo suplente, quienes durarán en sus funciones dos años y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésimo Quinta, que la representación legal, judicial y extrajudicial en general y el uso de la firma social corresponde de forma conjunta o separada al Director Presidente de la Junta Directiva, el Director Ejecutivo y al Gerente Legal de la sociedad; Testimonio inscrito al número catorce del Libro dos mil cuatrocientos, del Registro de Sociedades, del folio sesenta y cuatro al ochenta y nueve, el día cuatro de marzo de dos mil nueve; **d)** Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las once horas del día diecinueve de mayo de dos mil once, ante los oficios notariales de Yolanda Beatriz Medrano Aldana, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad, siendo éste el único instrumento que regirá a la sociedad; se modificó la Cláusula Segunda, en el sentido que el nuevo domicilio de la sociedad será la ciudad, municipio y departamento de San Salvador; en la Cláusula Vigésima, consta que la administración de la sociedad le corresponderá a la Junta Directiva, integrada por el Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y sus respectivos suplentes, quienes durarán en sus funciones por dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésima Cuarta, se consignó que la representación legal, extrajudicial y el uso de la firma social, corresponde de forma conjunta o separada, a los Directores Presidente, Vicepresidente y Secretario de la Junta Directiva, así como al Director Ejecutivo, al Director de Operaciones, al Director Financiero y al Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito al número treinta y cinco, del Libro dos mil setecientos cincuenta y dos del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta y dos al ciento sesenta y nueve, el día veinticuatro de junio de dos mil once; **e)** Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Transformación al Régimen de Capital Variable de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", otorgada a las ocho horas del día treinta de noviembre de dos mil trece, ante los oficios notariales de Roxana María Sánchez Eguizabal, en la que consta que se reunió en un solo instrumento todas las cláusulas del mismo; habiéndose reformado la Cláusula I) en el sentido que la sociedad es de naturaleza anónima, sujeta al régimen de capital variable, que girará con la denominación "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", de nacionalidad salvadoreña; en



la Cláusula XI) consta que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social corresponde actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones, del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número setenta y ocho del Libro tres mil ciento noventa y siete del Registro de Sociedades, del folio trescientos ochenta y ocho al trescientos noventa y nueve, el dieciocho de diciembre de dos mil trece; f) Testimonio de Escritura Pública de Fusión por Absorción, otorgada a las once horas, del día veintidós de diciembre de dos mil quince, ante los oficios del Notario Héctor David Ayala Pocasangre, en la que consta que la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V." y "MILLICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "MILLICOM CABLE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", la primera absorbente y la segunda la absorbida, por lo que debe darse una reestructuración corporativa emitiéndose un nuevo pacto social que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social se ejercerá actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones; del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL



SALVADOR, S. A. DE C. V.”; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número noventa y nueve del Libro tres mil quinientos treinta y dos del Registro de Sociedades del folio cuatrocientos cincuenta al cuatrocientos sesenta y tres, el catorce de enero de dos mil dieciséis; g) Certificación de nombramiento de Director Ejecutivo de la sociedad, extendida por la Presidenta de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, licenciada María teresa Orellana de Rendón, el día veintidós de abril de dos mil trece, en la cual se hace constar que en el PUNTO SEGUNDO del acta número cuarenta y cinco de sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de accionistas, celebrada en esa fecha, se nombró al señor Marcelo Julio Alemán Zapata, como Director Ejecutivo de la sociedad; Certificación inscrita al número noventa y uno del libro tres mil ciento treinta, del Registro de Sociedades, en San Salvador, el veintiséis de agosto de dos mil trece; h) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgada en San Salvador, a las nueve horas del día catorce de enero de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de la licenciada Marcela Raquel Salinas Viaud, a través de la cual el señor *Marcelo Julio Alemán Zapata*, en su calidad de Director Ejecutivo y representante legal de la sociedad “TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.”, otorgó Poder Administrativo a la compareciente para que de forma conjunta o separadamente con el otorgante, pueda representar a la sociedad para participar en cualquier tipo de licitación ante las instituciones públicas, y podrá firmar los correspondientes contratos y sus modificaciones; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del libro mil setecientos noventa y ocho, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio doscientos sesenta y dos al doscientos sesenta y siete, en San Salvador, a los veintiséis días del mes de enero de dos mil diecisiete; por lo cual estoy plenamente facultada para suscribir contratos como el presente; y en transcurso del presente instrumento me denominaré “LA CONTRATISTA”; en este acto convenimos en celebrar el presente contrato de “SERVICIO ENLACE DE DATOS PUNTO A PUNTO ENTRE AMBAS SEDES DE LA ANSP EN SAN LUIS TALPA Y SANTA TECLA, CON EL MINISTERIO DE HACIENDA, MINISTERIO DE JUSTICIA Y SEGURIDAD PÚBLICA Y DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN Y EXTRANJERÍA, CENTRO DE GOBIERNO, DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO, ENTRE LA SOCIEDAD TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V. Y LA ACADEMIA NACIONAL DE SEGURIDAD PÚBLICA”; adjudicado mediante resolución JUR guión R guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, el cual se



regirá de conformidad con la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, *“Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho”*, y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las cláusulas siguientes: **PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.** El objeto del presente contrato es brindar el servicio del ÍTEM CUATRO, **Enlace de datos punto a punto entre ambas sedes de “LA ANSP” en San Luis Talpa y Santa Tecla, con el Ministerio de Hacienda, Ministerio de Justicia y Seguridad Pública y Dirección General de Migración y Extranjería, en el Centro de Gobierno**, consistente en dos (2) Enlaces de Datos de cuatro (4) Mbps, para las sedes de “LA ANSP” en Santa Tecla y San Luis Talpa, y tres (3) Enlaces de Datos de dos (2) Mbps, para el Ministerio de Hacienda, Ministerio de Justicia y Seguridad Pública y Dirección General de Extranjería, en el Centro de Gobierno. Asimismo, “LA CONTRATISTA” deberá garantizar el excelente funcionamiento de las telecomunicaciones, con disponibilidad del servicio del noventa y nueve punto cinco por ciento (99.5%) o mejor, servicio que debe **cumplir** con la **calidad del servicio** siguiente:

1. “LA CONTRATISTA” garantizará que la relación sea 1:1 Clear Channel IP, protocolo TCP/IP entre la sede San Luis Talpa y la sede Santa Tecla;
2. “LA CONTRATISTA” deberá proporcionar los insumos y herramientas de instalación de los equipos que permitirán brindar el servicio.
3. Mantenimiento preventivo y correctivo.
4. Para efectos de recibir asistencia, envío de reporte de fallas, consultas y otras actividades que se deriven de este servicio, se deberá proporcionar un número telefónico con modalidad siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días al año; una cuenta de correo electrónico y un usuario y clave para acceder al sitio web de soporte técnico.
5. El soporte técnico, deberá brindarse en modalidad siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días al año, durante la vigencia del contrato.
6. La respuesta de atención al soporte o rehabilitado de los servicios de comunicación deberá ser inmediata con un máximo de treinta minutos a partir de la falla, y cuando sea necesaria la presencia física de personal técnico, deberá realizarse con un máximo de dos horas.
7. “LA CONTRATISTA” proporcionará e instalará los equipos necesarios para recibir el servicio de telecomunicación.
8. El servicio de telecomunicación podrá interconectarse mediante



tecnología de fibra óptica, lo cual deberá ser por medio de un canal seguro, donde la información viaje cifrada, permitiendo seguridad en la transmisión de datos. **9.** "LA CONTRATISTA" deberá especificar por escrito las razones técnicas que propicie la falta del servicio cuando exceda de treinta minutos, y emitir las alternativas de compensación ante dicha falta de comunicación. **10.** "LA CONTRATISTA" deberá coordinar con "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", a través del Departamento de Tecnología de la Información, el trabajo a realizar en la instalación, mantenimiento preventivo/correctivo así como otras actividades que tengan relación con el servicio contratado. **11.** "LA CONTRATISTA" atenderá los servicios de mantenimiento preventivo/correctivo y el cambio de equipos instalados para el funcionamiento del servicio, sin costo de mano de obra o cargos adicionales durante la vigencia del contrato. De igual forma, "LA CONTRATISTA" se obliga a cumplir con los **servicios complementarios** siguientes: **1.** "LA CONTRATISTA" deberá suministrar sin costo algún a "LA ANSP" el cambio y/o sustitución de los equipos y accesorios electrónicos que sean necesarios, sustitución o reposición de cableado o antenas de recepción, sustitución de cables y/o conectores, cambios de ubicación de los enlaces dentro de las mismas instalaciones. **2.** Los enlaces deben estar preparados para soportar la característica "Calidad de Servicio" (QoS), para el manejo de servicios que exigen esta tipo de configuraciones (como Voz y Video sobre IP). Por lo cual esta función deberá venir configurada en todos los equipos. **3.** "LA CONTRATISTA" deberá monitorear el desempeño del servicio de los enlaces de comunicación y reportar al Departamento de Tecnología de Información de "LA ANSP" cualquier anomalía detectada. **4.** "LA CONTRATISTA" deberá proporcionar acceso a una herramienta que permita monitorear y comprobar el funcionamiento de los enlaces, la cual estará a disposición las veinticuatro (24) horas del día y los trescientos sesenta y cinco (365) días del año, desde la red interna de "LA ANSP" como desde algún punto fuera de ésta. **5.** "LA CONTRATISTA" deberá garantizar el buen funcionamiento de todos los equipos de comunicación y servicios en la modalidad de siete por veinticuatro por trescientos sesenta y cinco (7X24X365) días, durante la vigencia del contrato. **6.** "LA CONTRATISTA" deberá demostrar y proveer una alternativa redundante en sus canales de comunicación en caso de que la ruta principal falle. **7.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" designará a través del Departamento de Tecnología de Información a la persona o personas que estime conveniente para supervisar durante la vigencia del



contrato los procedimientos y la recepción final del buen funcionamiento de la comunicación. Lo anterior conforme con el Literal G, Anexos, número treinta y cinco: *Términos de Referencia*, de las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) La requisición de bienes o servicios número cero dos cuatro nueve siete, de fecha veintiuno de septiembre de dos mil diecisiete y los términos de referencia adjuntos a ésta; b) Las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, "*Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho*"; c) La resolución de adjudicación JUR guión R guión cero cero dos pleca dos mil dieciocho, de las ocho horas y cuarenta minutos del día ocho de enero de dos mil dieciocho; d) La oferta que presentó "LA CONTRATISTA", de fecha veintiuno de noviembre de dos mil diecisiete; e) La garantía, y f) Las resoluciones o instrumentos modificativos que se suscriban respecto de este contrato. En caso de existir controversia entre los documentos contractuales y este contrato, prevalecerán los términos pactados en este último. **TERCERA: LUGAR Y PLAZO DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.** "EL CONTRATISTA" se obliga a brindar el servicio de conformidad con el número treinta y dos, *Lugar y plazo para la prestación del servicio*, de las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, en la sede de "LA ANSP" ubicada contiguo al Aeropuerto Internacional de El Salvador, Monseñor Óscar Arnulfo Romero, municipio de *San Luis Talpa*, departamento de La Paz; y en la sede de "LA ANSP" ubicada sobre Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín de esta ciudad; el *Ministerio de Hacienda*, ubicado sobre el Boulevard de los Héroes, Edificio Las Tres Torres, San Salvador, departamento de San Salvador; *Ministerio de Justicia y Seguridad Pública*, localizado sobre Alameda Juan Pablo Segundo y Diecisiete Avenida Norte, Centro de Gobierno, Complejo Plan Maestro, en San Salvador, departamento de San Salvador; *Dirección General de Migración y Extranjería*, ubicada en el Centro de Gobierno, Novena Calle Poniente y final Quince Avenida Norte, San Salvador, departamento de San Salvador; durante el plazo comprendido desde el ***uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre, ambas fechas inclusive, de dos mil dieciocho***. Dicho plazo podrá prorrogarse de conformidad con lo dispuesto en los artículos ochenta y seis y noventa y



dos inciso segundo de la LACAP. **CUARTA: PRECIO.** El precio mensual de un precio mensual de seiscientos sesenta dólares de los Estados Unidos de América con ochenta centavos (US\$ 660.80), y un total anual de **SIETE MIL NOVECIENTOS VEINTINUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS (US\$ 7,929.60)**. Los precios ofertados por "EL CONTRATISTA" incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, IVA, y la Contribución Especial para Seguridad Ciudadana y Convivencia, CESC. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** A través de cheque emitido a favor de "LA CONTRATISTA" en la Tesorería Institucional, ubicada en la Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad, dentro de los sesenta días calendario posteriores a la entrega del Quedan correspondiente. "LA CONTRATISTA" deberá cumplir con el número treinta y cuatro, de las Bases de Licitación, que establece que el trámite de pago lo realizará "LA CONTRATISTA" en coordinación con la Administradora del Contrato, en la Tesorería Institucional, de conformidad con lo establecido en el artículo ochenta y dos bis de la LACAP, presentando factura de consumidor final, detallando la retención del uno por ciento (1%) del Impuesto al Valor Agregado (IVA) y el Acta de Recepción correspondiente al servicio mensual. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a la cifra presupuestaria correspondiente al año dos mil dieciocho. **SÉPTIMA: GARANTÍA.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, y conforme con el número treinta y uno de las Bases de Licitación, "LA CONTRATISTA" se obliga a presentar en la UACI una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, dentro del plazo de quince días hábiles posteriores a la fecha que la Unidad de Asesoría Jurídica entregue copia del presente contrato debidamente suscrito, consistente en una fianza o garantía bancaria equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%)**, del valor del contrato, por el monto de **SETECIENTOS NOVENTA Y DOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON NOVENTA Y SEIS CENTAVOS (US\$ 792.96)**, con vigencia de trescientos sesenta y cinco días calendario, contados a partir de la fecha de la firma de este contrato, que garantice que cumplirá con la prestación del servicio objeto de este contrato, y que serán recibidos a entera satisfacción de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". Esta Garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, y su no presentación en el plazo indicado, dará lugar a la aplicación del literal b) del artículo treinta y tres de la



LACAP, sin detrimento de la acción que le compete a "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" para reclamar los daños y perjuicios resultantes. **OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido a "LA CONTRATISTA" traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **NOVENA: MULTAS POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte de "LA CONTRATISTA", se aplicará lo dispuesto en el artículo ochenta y cinco y ciento sesenta de la LACAP. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN Y AMPLIACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes de mutuo acuerdo podrán modificar el contrato, si existieren causas justificables de acuerdo con el ordenamiento jurídico vigente y que estas no sean contrarias a los Términos de Referencia y a las Bases de la Licitación Pública número LP guión cero dos pleca dos mil dieciocho guión ANSP, "*Servicio de Telecomunicación para la Academia Nacional de Seguridad Pública, para el año dos mil dieciocho*", asimismo se podrá ampliar y modificar el presente contrato de acuerdo con las necesidades de "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE". **DÉCIMA PRIMERA: PRÓRROGA POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo con las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables a "LA CONTRATISTA"; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. **DÉCIMA SEGUNDA: MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio sustancial del objeto. En estos casos la Dirección General deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato y el instrumento de modificación respectivo. **DÉCIMA TERCERA: CONFIDENCIALIDAD.** "LA CONTRATISTA" se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" lo autorice en forma escrita. "LA CONTRATISTA" se compromete a hacer del conocimiento únicamente la



información que sea estrictamente indispensable para la ejecución del servicio encomendado y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **DÉCIMA CUARTA: PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL EN LAS COMPRAS PÚBLICAS.** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de "LA CONTRATISTA" a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo ciento sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el artículo ciento cincuenta y ocho Romano, V literal, b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de reinspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **DÉCIMA QUINTA: ADMINISTRADOR Y SUPERVISOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato estará a cargo del Jefe del Departamento de Tecnología de Información, ingeniero Hugo Nelson Avilés López, o la persona a quien se nombre en el cargo indicado, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en este contrato y demás documentos contractuales; y brindará el debido seguimiento a lo establecido en el mismo y en el artículo ochenta y dos bis de LACAP; cuarenta y dos inciso tercero, sesenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno, de su Reglamento; y el "Formulario de Evaluación de Desempeño del Contratista", contenido en el Manual de Procedimientos para el Ciclo de Gestión de Adquisiciones y Contrataciones de las Instituciones de la Administración Pública pleca dos mil catorce", girado por la Unidad Normativa de Adquisiciones y Contrataciones, UNAC, del Ministerio de Hacienda. **DÉCIMA SEXTA: EXTINCIÓN DEL CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por



rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV, del Título V, de la LACAP. **DÉCIMA OCTAVA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica derivada del presente contrato, debiéndose en tal caso emitir la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de terminación del contrato en un plazo no mayor de ocho días hábiles después de notificada la resolución. **DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE" y "LA CONTRATISTA" será sometido al ARREGLO DIRECTO, mediante el cual las partes contratantes procurarán la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el arreglo directo, se hará de conformidad con lo dispuesto en el artículo ciento sesenta y cuatro de la LACAP; de no llegarse a un acuerdo en el arreglo directo, se podrá recurrir al arbitraje en derecho, con sujeción a las disposiciones que les fueren aplicables de conformidad con las leyes pertinentes, teniendo en cuenta las modificaciones establecidas en la Sección II, Capítulo I, Título VIII de la LACAP. **VIGÉSIMA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: "LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE", en la UACI, ubicada Avenida Melvin Jones, costado oriente del Parque San Martín, en esta ciudad; y "LA CONTRATISTA", en el Carretera al Puerto de La Libertad, kilómetro dieciséis y medio, Edificio Campus Tigo, Tuscania Corporae Business Park, Vía del Corso, Zaragoza, departamento de La Libertad; y por los medios establecidos en el artículo setenta y cuatro de la LACAP. Así nos expresamos los otorgantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a los treinta y un días del mes de enero de dos mil dieciocho. "*****". **Los comparecientes aceptan como suyos todos los conceptos vertidos en el mismo, y yo la notario DOY FE:** De ser auténticas las firmas que calzan el anterior documento, por



haber sido puestas a mi presencia por los comparecientes y de haber reconocido éstos como suyos todos los conceptos y obligaciones expresados en el mismo; de ser legítima y suficiente la personería con que actúa **el primero de los comparecientes**, por haber tenido a la vista: a) Decreto Legislativo número ciento noventa y cinco, del veintisiete de febrero de mil novecientos noventa y dos, publicado en el Diario Oficial número cuarenta y dos, Tomo Trescientos catorce, del tres de marzo del mismo año, en el cual consta que es atribución del Director General la representación judicial y extrajudicial de la Academia Nacional de Seguridad Pública; y b) Acuerdo Ejecutivo número doscientos cincuenta y tres, de fecha veintiséis de mayo de dos mil dieciséis, publicado en el Diario Oficial número noventa y nueve, Tomo cuatrocientos once del día treinta de mayo de dos mil dieciséis; y **respecto del segundo de los comparecientes**: a) Testimonio de la Escritura de Constitución de la Sociedad, otorgada a las ocho horas del día veintitrés de marzo de mil novecientos noventa y uno, ante los oficios notariales de Sergio Tulio Meléndez González, en la que consta en su Cláusula I, que la sociedad es de naturaleza anónima, de nacionalidad salvadoreña, que girará con la denominación "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA", y que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A."; en la Cláusula II), que el domicilio es Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad; en la Cláusula III) que el plazo de la sociedad es indeterminado; en la Cláusula IV) que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; en su Cláusula XXII), que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva, la cual estará compuesta de cinco miembros propietarios y cinco suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente, Secretario, Primer Director y Segundo Director; en la Cláusula XXIII), consta que los miembros de la Junta Directiva durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula XXVIII) que la representación judicial o extrajudicial, así como el uso de la firma social corresponderá al Presidente y Vicepresidente de la Junta Directiva, conjunta o separadamente; Testimonio inscrito al número ciento treinta y tres, de folios ciento ochenta y cuatro y siguientes, Libro setecientos setenta y dos, del Registro de Sociedades, el diecisiete de abril de mil novecientos noventa y uno; b) Testimonio de Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las catorce horas y quince minutos del día cuatro de febrero de dos mil cinco, ante los oficios notariales de Guillermo Alexander Parada Gámez, en la que consta que se modificó la Cláusula IV) relativa a la finalidad de la sociedad, que será instalar y operar servicios de telecomunicaciones, suprimiéndole móviles o estacionarios; se reformó la Cláusula XXII), en el sentido que la administración de la sociedad estará confiada a una Junta Directiva compuesta por tres miembros propietarios y tres suplentes, que se denominarán Presidente, Vicepresidente y Secretario;



Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número dieciséis del Libro dos mil cinco, del Registro de Sociedades, del folio ochenta y ocho al folio noventa y nueve, el día veintitrés de febrero de dos mil cinco; c) Testimonio de la Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las nueve horas del día diez de febrero de dos mil nueve, ante los oficios notariales de Carlos Edgardo Salgado Herrarte, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad; y se modificó y reestructuró el Pacto Social completamente; habiéndose modificado la Cláusula Tercera, en la que consta que la finalidad de la sociedad y el destino de su capital social será principalmente, entre diez (10) finalidades, las siguientes: 1) Instalar y operar servicios de telecomunicaciones; lo anterior incluye la realización de cualquier actividad mercantil, industrial o de servicios, inclusive el otorgamiento de franquicias, y en cumplimiento a su finalidad social podrá celebrar toda clase de actos y contratos y realizar todo tipo de operaciones; 2) La administración y representación de toda clase de sociedades nacionales o extranjeras; en la Cláusula Vigésima Primera, consta que corresponderá a la Junta Directiva, la administración de la sociedad, la que estará integrada por tres Directores: Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y su respectivo suplente, quienes durarán en sus funciones dos años y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésima Quinta, que la representación legal, judicial y extrajudicial en general y el uso de la firma social corresponde de forma conjunta o separada al Director Presidente de la Junta Directiva, el Director Ejecutivo y al Gerente Legal de la sociedad; Testimonio inscrito al número catorce del Libro dos mil cuatrocientos, del Registro de Sociedades, del folio sesenta y cuatro al ochenta y nueve, el día cuatro de marzo de dos mil nueve; d) Testimonio de la Escritura Pública de Modificación de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A.", otorgada a las once horas del día diecinueve de mayo de dos mil once, ante los oficios notariales de Yolanda Beatriz Medrano Aldana, en la que consta que se abrogaron todas y cada una de las cláusulas que componen actualmente el Pacto Social de la sociedad, siendo éste el único instrumento que regirá a la sociedad; se modificó la Cláusula Segunda, en el sentido que el nuevo domicilio de la sociedad será la ciudad, municipio y departamento de San Salvador; en la Cláusula Vigésima, consta que la administración de la sociedad le corresponderá a la Junta Directiva, integrada por el Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, y sus respectivos suplentes, quienes durarán en sus funciones por dos años, y podrán ser reelectos; en la Cláusula Vigésima Cuarta, se consignó que la representación legal, extrajudicial y el uso de la firma social, corresponde de forma conjunta o separada, a los Directores Presidente, Vicepresidente y Secretario de la Junta Directiva, así como al Director Ejecutivo, al Director de Operaciones, al Director Financiero y al Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito al número treinta y cinco, del Libro dos mil setecientos cincuenta y



dos del Registro de Sociedades, del folio ciento cuarenta y dos al ciento sesenta y nueve, el día veinticuatro de junio de dos mil once; e) Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Transformación al Régimen de Capital Variable de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", otorgada a las ocho horas del día treinta de noviembre de dos mil trece, ante los oficios notariales de Roxana María Sánchez Eguizabal, en la que consta que se reunió en un solo instrumento todas las cláusulas del mismo; habiéndose reformado la Cláusula I) en el sentido que la sociedad es de naturaleza anónima, sujeta al régimen de capital variable, que girará con la antedicha denominación y que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", de nacionalidad salvadoreña; en la Cláusula XI) consta que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social corresponde actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones, del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número setenta y ocho del Libro tres mil ciento noventa y siete del Registro de Sociedades, del folio trescientos ochenta y ocho al trescientos noventa y nueve, el dieciocho de diciembre de dos mil trece; f) Testimonio de Escritura Pública de Fusión por Absorción, otorgada a las once horas, del día veintidós de diciembre de dos mil quince, ante los oficios del Notario Héctor David Ayala Pocasangre, en la que consta que la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE", que podrá abreviarse "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V." y "MILLICOM CABLE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE", que puede abreviarse "MILLICOM CABLE EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", la primera absorbente y la segunda la absorbida, por lo que debe darse una reestructuración corporativa emitiéndose un nuevo pacto social que su finalidad será, entre otras, instalar y operar servicios de telecomunicaciones móviles o estacionarios, así como realizar todos los actos complementarios o accesorios, para la obtención de su finalidad social; que la administración de la sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres Directores Propietarios, y por lo menos un suplente, que se denominan Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes durarán en sus funciones dos años, y podrán ser reelectos; que la representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social, serán ejercidas a través del Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes podrán actuar de forma conjunta o separada; asimismo la



representación judicial, extrajudicial y el uso de la firma social se ejercerá actuando conjunta o separadamente, a través del Director Ejecutivo, del Director de Operaciones; del Director Financiero y del Gerente Legal de la Sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V."; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número noventa y nueve del Libro tres mil quinientos treinta y dos del Registro de Sociedades del folio cuatrocientos cincuenta al cuatrocientos sesenta y tres, el catorce de enero de dos mil dieciséis; g) Certificación de nombramiento de Director Ejecutivo de la sociedad, extendida por la Presidenta de la Junta General Ordinaria de Accionistas de la sociedad, licenciada María teresa Orellana de Rendón, el día veintidós de abril de dos mil trece, en la cual se hace constar que en el PUNTO SEGUNDO del acta número cuarenta y cinco de sesión de Junta General Ordinaria y Extraordinaria de Accionistas, celebrada en esa fecha, se nombró al señor *Marcelo Julio Alemán Zapata*, como Director Ejecutivo de la sociedad; Certificación inscrita al número noventa y uno del libro tres mil ciento treinta, del Registro de Sociedades, en San Salvador, el veintiséis de agosto de dos mil trece; h) Testimonio de Escritura Pública de Poder General Administrativo, otorgada en San Salvador, a las nueve horas del día catorce de enero de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de la licenciada Marcela Raquel Salinas Viaud, a través de la cual el señor *Marcelo Julio Alemán Zapata*, en su calidad de Director Ejecutivo y representante legal de la sociedad "TELEMÓVIL EL SALVADOR, S. A. DE C. V.", otorgó Poder Administrativo a la señora *Diana Carolina Vega Arias* para que de forma conjunta o separadamente con el otorgante, pueda representar a la sociedad para participar en cualquier tipo de licitación ante las instituciones públicas, y podrá firmar los correspondientes contratos y sus modificaciones; Testimonio inscrito en el Registro de Comercio al número treinta y ocho del libro mil setecientos noventa y ocho, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, del folio doscientos sesenta y dos al doscientos sesenta y siete, en San Salvador, a los veintiséis días del mes de enero de dos mil diecisiete. Así se expresaron los comparecientes a quienes les expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de nueve hojas, y leída que se las hube íntegramente en un solo acto ininterrumpido, manifestaron estar conforme con su redacción, ratificaron su contenido y firmamos. **DOY FE.**

